JKBCORP⁺

شروط وأحكام الإشــــّــراك في الخدمة الإلكـــّــرونيـــة للشركات JKBCorp+ Terms and Conditions for subscribing to the corporate online banking

These terms and conditions shall apply to the relations between Jordan Kuwait bank (the Bank) and any of the Bank's customers (the Customer) who submits an application to subscribe to the electronic channels and to receive the services offered through these channels, any channel and/or a service that the Bank may decide to add thereafter. These terms and conditions shall form an integral part of the subscription application to the electronic channels signed by the Customer with any of the Bank's branches. By signing these terms and conditions, the Customer acknowledges that he fully understands and agrees with the same without prejudice to the right of the Bank to modify its contents or any part thereof at any time and to consider the amendment as being effective as from the date on which the Customer is notified by a letter addressed to him at the address shown in the subscription application or through the electronic channels.

تسري هذه الشروط والأحكام على العلاقة بين البنك الأردني الكويتي (البنك) وأي (عميل) من عملاء البنك (العميل) الذي يتقدم بطلب للاشتراك في القنوات الإلكترونية لتلقي الخدمات المقدمة من خلال هذه القنوات و / أو أي قناه و / أو خدمة يقرر البنك إضافتها مستقبلا. وتعتبر هذه الأحكام والشروط جزءا متمما لطلب الاشتراك في القنوات الإلكترونية الموقع من قبل العميل لدى أي فرع من فروع البنك وبتوقيع العميل على هذه الأحكام والشروط فإنه يقر بأنه قد تفهمها بعقة ووافق عليها دون الإخلال بحق البنك في تعديل جميع ما ورد فيها أو أي جزء منها في أي وقت من الأوقات واعتبار التعديل نافذا اعتبارا من تاريخ إشعار العميل بكتاب يوجه إليه على عنوانه المبين في طلب الاشتراك أو من خلال القنوات الإلكترونية.

References importing the singular include the plural, and the use of gender include any other gender. *The following words and expressions shall have the meanings assigned to them unless the context otherwise requires:

يسري لفظ المذكر على المؤنث كما يسري لفظ المفرد على المثنى والجمع اينما ورد في ذلك يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت المعاني المخصصة لها إلا اذا دلت القرينة علىغير ذلك:

The Bank: Jordan Kuwait bank or any of its branches.

البنك؛ البنك الاردنـــى الكـويـتـى ش.م.ع. أوأى فـرع من فروعه.

The Customer: The Legal person who holds account and/or accounts' whose subscription to the electronic channels has been accepted, and who shall be deemed fully responsible for using any of these channels and for benefiting from the services offered therefrom.

العميل: الشخص المعنوي صاحب الحساب و / أو الحسابات التي تم قبول اشتراكه في القناه الالكترونية والذي يكون مسؤولا مسؤولية تامة عن استخدامه لأي منها والاستفادة من الخدمات المقدمة من خلالها.

Working Day: The Bank's official working hours set for dealing with the public as from 8:30 am. till 3:00 pm, or as may otherwise be determined by the Central Bank, except holidays and official religious days.

يوم عمل: فترة الدوام الرسمي للبنك التعامل مع الجمهور من الساعة الثامنة والنصف صباحا وحتى الساعة الثالثة ظهرا أو حسب ما يقرره البنك المركزي ما عدا ايام العطل والأعياد الرسمية.

The Electronic Channel: The electronic channels offered by the Bank which include Interactive Voice Response IVR the Internet banking, the mobile banking and the SMS service) in addition to any other channel and/or channels that the bank decides to add in future.

القناه الإلكترونية:هي القنوات الإلكترونية التي يقدمها البنك وتشمل البنك الناطق بنك الانترنت البنك الخلوي وخدمة الرسائل القصيرة وأية قناه و/أو قنوات إلكترونية يقرر البنك اضافتها مستقبلا. **The services:** The services approved by the Bank to be offered to the Customer through the Electronic Channels for the Customer's Accounts held with the Bank.

الخدمة: الخدمات التي يوافق البنك على منحها للعميل من خلال القنوات الالكترونية على حسابات العميل لدى البنك.

Customers Account: The accounts held by the Customer with the Bank being related to the usage of the Electronic Channels.

حساب العميل: الـ حسابات التي يحتفظ بها العميل لدى البنك والمتعلقه باستخدامات القناه الالكترونية.

ID Code: The user's identification code designated to access the Electronic Channel, which will be given to the Customer by the Bank or which the Client obtains through self-registration with the Service.

اسم المستخدم: اسهم مخصص لاستعمال القناه الالكترونية, والذي يقوم العميل بتحديده أو يعطى للعميل من قبل البنك أو يقوم العميل بالحصول عليه ذاتيا من خلال التسجيل الذاتي في الخدمة.

Login Password: The number issued by the Bank to the Customer, or which the Customer obtains through self-registration with the Service, for the purposes of accessing to the Electronic Channels, and which shall be changed by the Customer immediately after his first access to the Electronic Channel. The Customer can change the Login Password whenever he desires or according to the requirements set for using the Electronic Channels.

الرقم السري الخاص بالدخول: هو الرقم الذي يصدره البنك للعميل لغايات الدخول الى القنوات الالكترونية ويتوجب عليه تغييره عند أول دخول للقناه الالكترونية كما يمكن تغييره متى رغب بذلك أو حسب متطلبات استخدام القناة الالكترونية أو الذي يقوم العميل بالحصول عليه ذاتيا من خلال التسجيل الذاتي في الخدمة.

Fingerprint: The feature that allows the Customer to use his fingerprint to log onto the Electronic Channel without entering his ID Code and Login Password.

بصمة إصبع: التي تسمح للعميل بإستخدام بصمة إصبعه للدخول إلى القنوات الإلكترونية بدون إدخال إسم مستخدم و/أو رقم سرى.

Transaction Password: The number issued by the Bank to the subscriber in the Electronic Channels for the electronic transfers and money orders, or the one-time number sent by the Bank to the Customer via SMS upon initiating an electronic transfer or money order, which shall be changed by the Customer immediately after his first access to the Electronic Channels.

الرقم السري الخاص بالتحويل و الدفع الالكتروني: هي عبارة عن كلمة سريتم ارسالها للعميل لمره واحدة فقط برساله نصيه قصيرة لغايات التحويلات المالية عبر اي من الخدمات المصرفية الإلكترونية.

Interests Commissions and Expenses: It's the various interests, commissions, expenses, stamp duties, mail, telephone telegraph, telex, fax, transportation and travelling fees and expenses, currency exchange difference and commission, and all other commissions, collection expenses, attorney and expert fees, and any expenses or fees that may be incurred by the Bank resulting from the Customer's subscription and usage of the Electronic Channel.

الفوائد والعمولات والمصاريف: وتشمل مختلف الفوائد والعمولات والمصاريف ورسوم الطوابع وأجور ونفقات البريد والهاتف والفاكس والنقل والسفر وفرق العملة والعمولة وسائر العمولات ونفقات التحصيل وأتعاب المحاماة والخبرة وأية مصاريف أو رسوم يتكبدها البنك وتكون ناشئة عن اشتراك العميل و استخدامه للقناة الالكترونية.

E-mail: It is the electronic mail service through which messages are exchanged between the bank and the customer exclusively through the online banking service channel.

البريد الالكتروني: هو خدمة البريد الالكترونية التي يتم من خلالها تبادل الرسائل بين البنك والعميل عبر قناة الخدمة المصرفية عبر الإنترنت حصراً.

E-Statement Summary: The feature that allows the Customer to view a summary of the Account(s) without logging the system.

ملخص كشف الحساب الالكتروني: الخاصية التي تسمح للعميل لإستعراض ملخص الحساب / الحسابات دون الدخول للنظام.

Adding Beneficiaries/Payees Services: The feature that allows the Customer to add information of the persons to whom transfers will be made, whether such persons are customers of the Bank or any domestic or foreign banks.

خدمة اضافه المستفدين: الخاصية التي تسمح للعميل بإضافة معلومات الأشخاص الذين سيتم التحويل لصالحهم وسواء كانوا عملاء لدى البنك أو لدى بنوك محلية و/ أو خارجية.

Electronic money transfer: Any money transfer transaction whether between the Customer's accounts, for settling general utility bills, effecting a transfer for the accounts of other customers held with the Bank, a transfer to third parties, other banks whether domestic or foreign banks and/or for recharging cards and/or mobile transfer and payment services, or effecting standing orders on the Account through the Electronic Channel, and/or adding beneficiaries/payees or any other future services having a direct effect on the Customer's account and his financial transactions.

تحويل الاموال الألكتروني: هو اجراء أية عمليات لتحويل الأموال سواء كانت بين حسابات العميل و/ أو تسديد فواتير الخدمات العامة و/ أو التحويل لحسابات عملاء آخرين لدى البنك أو لدى بنوك محلية و/أو خارجية و /أو التحويل لأطراف أخرى و/أو شحن البطاقات و/أو خدمات الدفع والتحويل من خلال الهاتف النقال و/ أو إجراء تعليمات ثابتة على الحساب من خلال القناة الالكترونية و/أو إضافة مستفيدين أو أية خدمات مستقبلية أخرى ذات أثر مالي مباشر على حساب العميل ومعاملاته المالية.

1- The preamble shall be deemed an integral part of these terms and conditions and be read together

 1- تعتبر المقدمة جزءا لا يتجزأ من هذه الأحكام والشروط وتقرأ معها كوحدة واحدة.

2- The Customer hereby authorize the Bank at its discretion, and hereby consents to any entries that may be made by the Bank for any sums resulting from subscribing in the Electronic Channel and benefiting from the services offered through the said electronic channel. The Bank shall be entitled, without recourse to the Customer or the need to obtain a subsequent authorization, to debit the Customer's Account for all the interests, commissions and expenses paid or born by the Bank on behalf of the Customer or those that may result out of any transactions between the Bank and the Customer. The Bank shall be further entitled to debit any of the Customer's Accounts for any expenses payable by the Customer of whatever form or nature including Court fees, and legal consultations fees of whatever amount.

2- يخول العميل البنك وفقا لخياره ويوافق على أية قيود يجريها البنك بأية مبالغ ناتجة عن الاشتراك في القناة الألكترونية والاستفادة من الخدمات المقدمة من خلال هذه القناة الإلكترونية ويحق للبنك دون الرجوع إلى العميل ودون الحاجه لأي تغويض لاحق أن يقيد على حساب العميل جميع الفوائد والعمولات والمصاريف التي يدفعها أو يتحملها البنك عن العميل أو التي تنتج عن أي معاملات فيما بين البنك والعميل كما يحق للبنك ان يقيد على أي من حسابات العميل أية مصاريف مترتبة على العميل ايا كان نوعها أو تسميتها بما في ذلك رسوم المحاكم واتعاب المحاماة والاستشارات القانونية بالغة ما بلغت ما بلغت.

3- Usage of the Electronic Channel shall be limited to the Customer subscribed in the Electronic Channel, who shall bear solely all risks and or responsibilities resulting from using the Electronic and from the services rendered therefrom. 3- يـكون اسـتخــدام القـنـاة الإلكترونية مقتصرا على العميل المشترك في القناة الإلكترونية ويتحمل منفردا كافة المخاطر و أو المسؤولية الناتجة عن استخدام القناه الإلكترونية والاستفادة من الخدمات المقدمة من خلالها.

4- The Customer hereby admits his knowledge and acceptance to the possibility of self-registering with the Channels by using the Debit Card number and its password to obtain the Code and Login Password for

4- يقر العميل بعلمه وموافقته على امكانية التسجيل الذاتي بالقنوات الإلكترونية وذلك باستخدام رقم البطاقة المدينة والرقم السري الخاص بها لتمكنه من الحصول على رمز مستخدم ورقم سرى يمكنه من استخدام القنوات

الإلكترونية والتي تشمل الخدمة المصرفية عبر الانترنت والخدمة المصرفية عبر الهاتف النقال و غيرها من الخدمات المستقبلية.

5- يقر العميل بعلمه وموافقته على انه ملتزم بأية تعديلات وأو تعليمات أو رسوم وفي حال نشرها بأية وسيلة سواء كانت مكتوبة وأو مسموعة وأو مرئية وأو الكترونية واعتبارها نافذه المفعول من تاريخ نشرها.

6- من المفهوم والمسلم به أن اسم المستخدم وكلمات السر أو بصمة الإصبح هي التي تحدد هوية العميل لدى البنك وعليه فإن أي عمليات تتم بإستخدام اسم المستخدم وكلمات السر أو بصمة الإصبح تعتبر صادرة عنه ويكون هو المسؤول منفرداً عن جميح العمليات المنفذة باستخدام القنوات الإلكترونية المشترك بها بإستخدام اسم المستخدم وكلمة السر أو بصمة الاصبح.

7- يعتبر الرقم السري و/أو بصمة الإصباع الخاصين بالحخول و/أو الرقم السرى الخاص بالتحويل والدفع الإلكتروني أو إجراء تعليمات ثابتة على الحساب أو إضافة مستفيدين بمثابة توقيع واقرار من العميل بالموافقة على تنفيذ أية طلبات أو خدمات أو أوامر تحويل و/أو إجراء تعليمات ثابتة على الحساب و/أو إضافة مستفيدين ولايقبل أي طعن بأن الأرقام السرية أو بصمة الإصباع قد تم نشرها واستخدامها من طرف أخر أو الادعاء بعدم قيام العميل بطلب و/ أو إجراء أي من الخدمات المتاحة من خلال القنوات الالكترونية.

8- تعتبر بصمة الإصباع و/أو الرقم السري واسم المستخدم الذي يحصل عليه العميل للدخول للخدمة المصرفية عبر الانترنت هو نفسه الذي يمكنه من الدخول إلى الخدمة المصرفية عبر الماتف النقال البنك الخلوي وتنطبق جميع الشروط والاحكام الخاصة باستخدام الخدمة المصرفية عبر الهاتف النقال ومن ضمنها خدمات الدفع والتحويل لمحافظ الكترونية و/أو إجراء تعليمات ثابتة على الحساب و/أو إضافة مستغيدين.

9- يكون العميل مسؤولًا عن توفير وصيانة الأجهزة والبرمجيات وكافة ما يستلزم لتشغيل القناة الإلكترونية من مصاريف ونفقات واجور اتصال ولايتحمل البنك أية مسؤولية ناتجة عن خطأ و/ أو عيب في البرمجيات المستخدمة من قبل العميل و/ أو في استخدام العميل لأية برمجيات و/أو أجهزة العميل و/ أو نوع من أنواع الهواتف النقالة قد تعرض أمن وفعالية الخدمة للمخاطر أو القصور وكذلك لا يتحمل البنك أية مسؤولية في حال وجود فيروسات في أجهزة العميل و/او في هاتفه النقال يكون من شأنها كشف بياناته الهامة و/أو أرصدته ويتحمل العميل منفرداً كافة الناائج الناشئة عن ذلك

using the Electronic Channels, including internet banking, mobile banking, SMS service, mobile payment services and other future services.

5- The Customer hereby admits his knowledge and acceptance that he is bound by any amendments, instructions and/or fees in case the same are published by any means whether in writing, audio, video and/or electronic, and that same shall be deemed in effect as of its publications date

6- It is hereby understood and agreed that the Login Passwords and the ID Codes or the Fingerprint are the means to identify the Customer with the Bank. Therefore, any transactions effected using the ID Codes and the Login Passwords the shall be considered as being executed by the Customer, who shall be solely responsible for all transactions effected through the subscribed Electronic Channels by using the ID Code and the Login Password or the Fingerprint

7- The Login Password and/or the Fingerprint and/or the Transaction Password shall stand as the signature and acknowledgment of the Customer to the effect of approving the execution of any orders, services, transfer orders, standing order or adding beneficiaries/payees for which no challenge shall be admitted on the basis that the Passwords or the Fingerprints have been published and used by a third party or otherwise to claim that the Customer did not request and/or effect any of the services available through the Electronic Channels.

8- The Fingerprint and/or the ID Code and the Login Password obtained by the Customer to access the Internet banking service are the same that can be used to access the mobile banking service. All terms and conditions applicable to the Internet banking service shall apply to all mobile banking services, the payment and transfer services to the electronic wallets and/or execution of standing instructions on the Account and/or adding beneficiaries /payees.

9- The Customer shall be responsible for providing and maintaining the tools and software necessary to operate the Electronic Channel including the expenses, costs and communication charges The Bank shall not assume any responsibility resulting from any error and/or defect in the software used by the Customer and /or from the Customer's usage of any software and/or of any additional tools or any type of mobiles that may put the security and

وكذلك فانه لا مسؤولية على البنك في حال عدم وصول الرسائل والبريد الإلكتروني والرسائل عبر الأجهزة الخلوية والاتصالات اللاسلكية إذا كان سبب ذلك هو ضعف شبكات الاتصالات السلكية واللاسلكية أو في حال حدث ذلك لاسباب لا تعود الى البنك.

efficiency of the service at risks or default. The Bank shall further assume no responsibility in case of existence of viruses in the Customer's devices/mobile that may expose his important data and balances, and the Customer shall solely assume all the consequences. The Bank shall not be further held responsible in case of non-receipt of e-mails or messages through mobile devices and wireless communications if the reason for non-receipt is the weak signal of wired or wireless telecommunication networks or for reasons not attributed to the Bank.

10- يلتزم العميل بتحميل أي تحديث يطلبه البنك على أي من التطبيقات المستخدمه بخصوص القنوات الإلكترونية أو الخدمات المقدمة من قبل البنك وبخلاف ذلك لا يكون البنك مسؤولا عن أي أخطاء و/أو عدم تنفيذ أي من العمليات التي قد يطلبها العميل.

10-The Customer hereby commits and undertakes to upload any update that the Bank may request at any of the platforms and applications used in connection with the Electronic Channels or the services provided by the Bank. Otherwise, any the Bank will not be responsible for any errors and/or non-executed transactions requested by the Customer.

11- يــوافــق الــعـمـيل على اســتخــدام الــقناة الإلكترونية
والاستفادة من الخدمات المقدمة من خلالها حسب جدول
الرسوم والعمولات التي يقررها البنك من وقت لآخر.

11-The Customer hereby agrees to use the Electronic Channel and to benefit from the services rendered therefrom in accordance with the list of fees and commissions as set by the Bank from time to time.

12- يتحمل العميل منفرداً المسؤولية التي قد تترتب نتيجة القيد على حسابه/ حساباته عند استخدامه أي من القنوات الإلكترونية، وكذلك أية مسؤولية قد تنشأ عن أي خطأ ناتج عن تحويل أي مبلغ و / أو مبالغ لحساب أي عميل آخر أو التحويل لحساب/ حسابات أشخاص آخرين في بنوك محلية أو خارجية بواسطة أي من القنوات الإلكترونية أو لأية محفظة الكترونية عن طريق خدمة الدفع بواسطة الهاتف النقال بالإضافة لأية مسؤولية قد تنشأ عن إجراء أي تعليمات ثابتة على الحساب و/أو إضافة مستفيدين

12- The Customer shall solely bear the responsibility that may occur as a result of debiting his account/accounts when he uses any of the Electronic Channels, in addition to any responsibility for any mistake from transferring any sum/sums to the account of any other customer or to third parties' accounts held with other banks whether domestic or foreign banks via any of the Electronic Channels, or to any Electronic Wallet through the mobile payment service in addition to any responsibility for any mistake resulting from any instructions on the Account and/or adding beneficiaries.

13- يوافق العميل بأنه يحق للبنك ايقاف و/أو الغاء الخدمة و/أو القناة الالكترونية في حال تبلغه بالحجز التحفظي و/أو التنفيذي و/أو عند تبليغه بصدور حكم ضذه و/أو في حال التصفية و/أو اشهار الافلاس و/أو التوقف/العجز عن الدفع أي وقت من الأوقات وللمدة التي يراها مناسبة ودون الحاجة إلى اشعار مسبق ودون ابداء الأسباب

13- The Customer hereby agrees that the Bank is entitled to cease and/or to cancel the service and/or the Electronic Channel at any time and for such period as the Bank deems appropriate, with no need for any prior notice and without having to provide justifications.

14- للعميل طلب ايقاف و/أو الغاء اشتراكه في القناة الالكترونية أو ايا من الخدمات المقدمة من خلال القناة الالكترونية بموجب طلب خطي أو الكتروني يقدم إلى البنك وكذلك فإن للعميل الحق بتحديث بعض البيانات الخاصة به والقابلة للتعديل عبر قناه الانترنت/الهاتف النقال.

14- The Customer may request to cease and/or to cancel his subscription in the Electronic Channel or any of the services rendered therefrom by submitting a written or an electronic request to the Bank. The Customer is further entitled to update some of his amendable personal data via the Internet channel/mobile device.

15- يحق للبنك الامتناع عن اجراء اية عمليات تحويل و/ أو أوامر دفع و/ أو إجراء أي تعليمات ثابتة على الحساب و /أو إجراء أي تعليمات متعلقة بإضافة مستفيدين بأية مبالغ في حالة عدم توافر الرصيد الكافي في حساب العميل محفظة العميل الالكترونية في الوقَّت الَّذي يتم فيه التحويل وقبل يوم واحد من تاريخ الدفعة المحدد من قبل العميل في حالة تنفيذ التعليمات ثابتة على الحساب و/ أو الدفعات المتعلقة بخدمة إضافة مستفيدين بما يغطى قيمة هذه العمليات والفوائد والعمولات والمصاريف المتعلقة بها وكذلك فإن للبنك الحق بالامتناع عن التحويل في حال تجاوز عدد المرات أو الحد الأقصى المسموح به للتحويلُ يومياً وفي حال اشتباه البنك بعملية التحويل أو التعليمات الثابتة على الحساب و/أو إضافة مستفيدين التي يطلبها العميل الكترونيا و/ أو عدم اكتمال أو كفاية المعلومات الواردة في أمر التحويل وأو أوامر تنفيذ التعليمات الثابتة على الحساب و أو إضافة مستفيدين فإنه يحق للبنك الامتناع عن اجراء أية عمليات تحويل وأو دفع لأبة مبالغ وأو تنفيذ التعليمات الثابتة على الحساب والأو إضافة مستفيدين وكذلك فانه يحق للبنك الامتناع عن التحويل في حالة عدم توافر الرصيد الكافي في حساب العميل ودون الرجوع المسبق أو اللاحق للعميل ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن ذلك

15-The Bank is entitled to abstain from executing any transfer transactions and/or money orders and/or executing any standing instructions on the Account and/or effecting any instructions regarding adding beneficiaries/payees for any sums in case funds in the Customer's account/ E-Wallet are at the time of effecting the transfer and/or one day before the payment date set by the Customer in the event of execution of the standing instructions and/or adding beneficiaries/payees insufficient to cover the value of these transactions in addition to all interests commissions and expenses associated therewith. The Bank shall be further entitled to abstain from transacting a transfer in case it exceeds the number of transfers or the maximum limit permitted for daily transfers The Bank shall be further entitled, without any previous or subsequent recourse to the Customer and without any liability or responsibility on the Bank, to abstain from transacting any transfer, payment, the Account or standing beneficiaries/payees orders in the event the Bank suspects any transfer transaction or any standing instructions transaction electronically requested by the Customer and/or in the event the information given in the transfer order or the execution of the instructions and beneficiaries/payess orders are incomplete or insufficient, or in the event funds in the Customer's account are in sufficient.

16- يقوم البنك بتنفيذ التحويل فورا وفي اليوم الذي يحدده العميل اذا كان التحويل ما بين حسابات العميل أو الى حسابات العميل أو الى حسابات العميل البنك وخلال يومي العمل اللاحقين إذا كان التحويل الى حسابات لدى بنوك أخرى وفي هذه الحالة يقيد المبلغ على حساب العميل في يوم التنفيذ ولا يعتبر البنك مسؤولا عن أي تأخير خارج عن سيطرته وبإمكان العميل إلغاء أمر التحويل أو الدفع بإيداع طلب خطي لدى الفرع الذي يتعامل معه يطلب فيه إلغاء الأمر وذلك شريطة عدم قيام البنك حتى تلك اللحظة بتنفيذ امر التحويل و/أو امر الدفع.

16- The Bank will promptly execute the transfer and on the day set by the Customer in case the transfer is to be made between the accounts of the Customer or to any other accounts held with the bank, and within the subsequent two working days in case the transfer is to be made to accounts held with other banks in which case the sum will be debited on the account of the Customer on the execution day, while the Bank shall not be held responsible for any delay occurred beyond its control. The Customer may cancel the transfer or the money order by placing a written request at the branch with which the Customer deals thereby requesting the cancellation of the order provided that the Bank has not by that time executed the transfer and/or the money order.

17- في حال تنفيذ العميل لعمليات تحويل من حساب الى حساب / اصدار حوالة بغير عملة الحساب فإن العميل يقر يتحمله لكافة العمولات الناتجة عن فرق العملة في عمليات التحويل.

17- In case the Customer executes transfer transactions from an account to another or issues a transfer in a currency other than the currency of the account, then the Customer acknowledges that he shall assume all commissions applied or resulting from exchange differences in the transfer transactions.

18- In case transfers are made to accounts/E-wallets by the mobile payment service, the Bank will transact the transfer forthwith through the National Switch System at the Central Bank and the latter will in turn complete the transfer in parallel and automatically to the beneficiary

18- في حالات التحويل إلى حسابات محافظ الكترونيه من خلال خدمة الدفع بواسطة الهاتف النقال فيقوم البنك بإجراء التحويل فوراً بواسطة نظام البدالة الوطنية لدى البنك المركزي والذي بدوره يقوم باستكمال التحويل للمستفيد اليا وبنفس الوقت.

19- In case the Customer wish to make an execution of standing orders on the Account to persons or entities and/or add beneficiaries/payees to transfer money to persons or entities, then the Customer shall provide the Bank with the required information of those persons or entities such as names, addresses, phone numbers and account information.

19- في حال رغب العميل فى إجراء تعليمات ثابتة على الحساب و/ أو إضافة مستفيدين وذلك لتحويل مبالغ مالية لأشخاص أو كيانات فإن على العميل تزويد البنك بالمعلومات المطلوبة لهؤلاء الأشخاص والكيانات مثل الأسماء و العناوين و أرقام الهواتف و معلومات الحسابات.

20-The Bank will promptly make a payment pursuant to a standing order on the Account or pursuant to adding beneficiaries/payees on the day set by the Customer in which case the sum will be debited on the account of the Customer on the execution day, while the Bank shall not be held responsible for any delay occurred beyond its control. The Customer may cancel or amend the standing orders or the instruction regarding adding beneficiaries/payees by placing a written request at the branch with which the Customer deals thereby requesting the amendment or cancellation of such instructions at least one week before the next payment is due.

20- يقوم البنك بتنفيذ الدفع وفقاً للتعليمات الثابتة على الحساب أو وفقا لإضافة المستفيدين فورا وفي اليوم الذي يحدده العميل وفي هذه الحالة يقيد المبلغ على حساب العميل في يوم التنفيذ ولا يعتبر البنك مسؤولا عن أي تأخير خارج عن سيطرته وبإمكان العميل الغاء أو تعديل التعليمات الثابتة أو التعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين بإيداع طلب خطي لدى الفرع الذي يتعامل معه يطلب فيه إلغاء أو تعديل التعليمات وذلك قبل أسبوع على الأقل من موعد حلول الدفعة التالية.

21- The Bank shall have the right to cancel the standing orders or the instruction regarding adding beneficiaries/ payees with no need for any prior notice in case the payment has been returned twice consecutively due to insufficient funds on the Customer's Account

21- يجوز للبنك إلغاء التعليمات الثابتة أو تعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين دون إشعار العميل بذلك إذا أعيدت الدفعة مرتين متتاليتين بسبب عدم وجود رصيد كاف في حسابالعميل

22-The Bank shall have the right, at its discretion, to determine the order of priority of payment of standing instructions over cheques drawn on, or other payments to be withdrawn from the Customer's Accounts)

22- يحق للبنك وفقا لخيارة تحديد ترتيب أولوية تنفيذ تعليمات الدفعه الثابتة على الشيكات المسحوبة أو غيرها من الدفعات المزمع سحبها من حساب /حسابات العميل

System at the Central Bank and the latter will in turn complete the transfer in parallel and automatically to the beneficiary.

23- إن البنك لن يكون مسؤولا عن أي تأخير أو إخفاق في تنفيذ التعليمات الثابتة أو التعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين إذا كان هذا التأخير أو الإخفاق عائداً سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة لسبب خارج عن إرادة البنك بما في ذلك أي عطل أو خلل في الأجهزة و لن يكون البنك مسؤولاً بأي حال من

23-The Bank will not be liable for any delay or failure to carry out the standing orders or instruction regarding adding beneficiaries/payees where such delay or failure is attributable (whether directly or indirectly) to any cause beyond the Bank's control

الأحوال عن أية خسائر مترتبة أو غير مباشرة ناشئة عن أو فيما يتعلق بتنفيذ التعليمات أو خلاف ذلك.

including any equipment malfunction or failure and under no circumstances shall the Bank be responsible for any consequential or indirect losses arising out of or in connection with the carrying out or otherwise of instructions

24- في حال تنفيذ العميل أي دفعة من التعليمات الثابتة أو التعليمات الثابتة أو التعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين بغير عملة الحساب فإن العميل يقر بتحمله بكافة العمولات الناتجة عن فرق العملة في عمليات الدفع هذه.

24- In case the Customer executes any standing orders payment or instruction regarding adding beneficiaries/ payees payment in a currency other than the currency of the account, then the Customer acknowledges that he shall assume all commissions applied or resulting from exchange differences in such payment transactions

25- عند ايقاف و/ أو الغاء خدمة و/ أو قناة الكترونية لأي سبب من الأسباب تبقى اوامر التحويل والدفع التعليمات الثابتة و التعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين التي سبق وأن طلبها العميل سارية المفعول وقابلة للتنفيذ في يوم العمل الذي حدده العميل ما لم يطلب العميل الغائها وضمن الشروط الواردة ضمن البندين (17) و (22) اعلاه.

25- Upon ceasing and/or canceling a service and/or an Electronic Channel for any reason, then the transfer money standing orders on the Account and instruction regarding adding beneficiaries/payees orders previously requested by the Customer shall remain valid and executable on the working day set by the Customer, unless the Customer requests its cancellation according to the conditions provided for under paragraphs (17) and (22) above.

26- تكون جميك الخدمات متاحة عبر القنوات الإلكترونية على مدار الساعة وطيلة أيام الاسبوع إلا ما كان بحكم طبيعته أو كما يقرر البنك متاحا خلال ايام العمل فقط بما في ذلك تحويل الأموال وتنفيذ التعليمات الثابتة و التعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين.

26- All services will be available through the Electronic Channels on a (24/7) basis, unless due to its nature or as determined by the Bank is only available through the working days including the money execution of the standing orders and the instruction regarding adding beneficiaries/payees

27- يعلم العميل ويوافق على انه بمجرد طلبه خدمات تحويل الأموال إلكترونياً أو تنفيذ التعليمات الثابتة أو التعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين فإنه يعتبر تغويضا منه للبنك بمنحه هذه الخدمة ويلتزم بشروطها واحكامها.

27- The Customer is aware and hereby accepts that once he requests an electronic money transfer, execution of standing orders on the Account or the instruction regarding adding beneficiaries/payees services, the Customer shall be deemed to have authorized the Bank to grant him such service, and the Customer hereby undertakes to abide by its terms and conditions.

28- يمكن للعميل تفعيل خاصية ملخص كشف الحساب الإلكتروني والتي تسمح له بإستعراض ملخص الحسابات بدون الدخول للنظام.

28- The Customer can activate the E-Statement Summary feature which allows him to view a summary of the Account(s) without logging the system.

29- يعتبر كشف الحساب وملخص كشف الحساب الإلكتروني بما في ذلك العمليات التي تمت عن طريق القنوات الإلكترونيه صحيحة ما لم يصل البنك اعتراض خطى أو

29- The statement of account and E-Statement summary, including the transactions executed through the Electronic Channels, shall be deemed

correct unless the Bank receives a written or an electronic objection thereto within fifteen days from the date of issuing the statement of account showing the reference number and the objected transaction, otherwise the entries and records of the Bank shall be considered automatically correct and conclusive against the Customer to the effect that he has actually executed the transaction, which shall be deemed as a verified and a documented transaction and a conclusive and binding evidence that may not be challenged or contested by the Customer by any mean.

الكتروني خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ اصدار كشف الحساب مبينا رقم المرجع والحركة المعترض عليها وبعكس ذلك فإن قيود وسجلات البنك تعتبر صحيحه حكماً وقطعية في مواجهة العميل بأنه قام بإجراء العملية فعلا وعلى اعتبارها مصدقة وموثقة وبينة قاطعة وملزمة ولا يحق للعميل الطعن لها أو الاعتراض عليها بأية وسيله كانت.

30- By subscribing to the e-Statement Service, I conclusively and irrevocably au-theorize the Bank to send e-Statement on a regular basis by e-mail and to send the password of the e-Statement by SMS to the mobile phone number men-tioned in the Application. I also acknowledge that I have taken all the necessary precautions to safeguard the confidentiality of the received messages and shall bear any liability resulting therefrom.

30- باشتراكي بخدمة كشف الحساب الالكتروني فانني افوض البنك تغويضا مطلقا و غير قابل للنقض بان يرسل كشف الحساب الالكتروني و كشف الحساب الالكتروني و ان يرسل كلمة السر الخاصة بكشف الحساب بواسطة رسالة قصيرة الى الهاتف الخلوي المثبتين في الطلب، كما اقر بانني اتخذت كافة الاحتياطات اللازمة للمحافظة على سرية الرسائل المستلمة واتحمل أي مسؤولية تنتج عن ذلك

31- In case the Customer opens a sub-account through Internet banking service, the Customer confirms his acceptance to consider his signature accredited for the main account as being the accredited signature for the sub-account that has been opened via the Internet banking service The sub-account shall be subject to the same terms and conditions of the main account, which shall be deemed to have been accepted by the Customer upon opening the sub-account

31- في حال قام العميل بفتح حساب فرعى من خلال الخدمة المصرفية عبر الانترنت يقر العميل بموافقته على اعتبار التوقيع المعتمد على الحساب الرئيسي هو أيضاً معتمد على الحساب الفرعي الذي قام بفتحه بواسطة الخدمة المصرفيه عبر الانترنت ويسري على هذا الحساب الفرعي ذات الاحكام والشروط المتعلقة بالحساب الرئيسي والتي يعتبر العميل موافقا عليها بمجرد فتحه للحساب الفرعي

32- In case the Customer makes a time deposit through the Internet banking service, the Customer confirms his acceptance to the Bank's terms and condition applicable to time deposits service, which the Customer has accepted at the time of making the time deposit through the Internet banking service.

32- في حال قام العميل بربط وديعة عبر الخدمة المصرفية عبر الانترنت فيقر بموافقتة على جميع شروط واحكام خدمة ربط الودائع المعمول بها لدى البنك والتي قام بالموافقة عليها عند ربط الوديعة من خلال الخدمة المصرفية عبر الانترنت

33- The Customer acknowledges that the data produced by the computer and the other technical means whether being original or photocopied, including the electronic data, voice recordings and the E-Statement summary shall be considered as

33- يقر العميل ان البيانات المستخرجة من الحاسوب ووسائل التقنية الأخرى سواء كانت أصلية أو مصورة بما فيها البيانات لالكترونية والتسجيلات الصوتية و ملخص كشف الحساب الإلكتروني هي وسائل اثبات قانونية وصحيحة وملزمة له ويسقط حقه في الاعتراض عليها أو الطعن فيها ويوافق

legal, true and binding means of proof to the Customer, and to which the Customer waves his right to object or to challenge. The Customer further agrees to consider all the Bank's records as being approved, documented and as conclusive and binding evidence e to him, and to which the Customer may not be entitled to object or to challenge.

العميل على اعتبار كافة سجلات البنك مصدقة وموثقة بيئة قاطعة وملزمة له ولايحق له الاعتراض عليها أو الطعن فيها.

34- The customer commitment to inform the bank immediately of the possibility of others accessing his account or the possibility of others knowing his username or password, by visiting one of the bank's branches or communicating with the direct call center on 065200999 or on the toll-free number 080022066. The customer will be responsible for all operations. And the amounts transferred as a result of that, until the end of the day on which the bank receives written notice from it. The customer also gives the bank absolute authority to take any measures it deems appropriate once it is notified, including stopping the service and/or transfers and/or not executing any of the orders or instructions. Issued by the customer to the bank through any of the electronic channels and without the bank bearing any responsibility.

34- يتعهد العميل بإبلاغ البنك فوراً عن إمكانية دخول الغير الى حسابه أو احتمال معرفة الغير لاسم المستخدم المتعلق به أو كلمة السروذلك من خلال زيارته لاحد فروع البنك او التواصل مع مركز الاتصال المباشر على الرقم و6520099 أو على الرقم المجاني 080022066 ويكون العميل مسؤولًا عن كلى الرقم المجاني 080022066 ويكون العميل مسؤولًا عن كافة العمليات والمبالغ التي تم تحويلها نتيجة لذلك وحتى نهاية دوام اليوم الذي يستلم فيه البنك إشعارا خطيا منه لذلك كما ويغوض العميل البنك تغويضا مطلقا باتخاذ أية اجراءات يراها مناسبة بمجرد ابلاغه بما في ذلك وقف الخدمه ورا أو الحوالات و /أو عدم تنفيذ أي من الأوامر أو التعليمات الصادرة عن العميل للبنك بواسطة أي من القنوات الإلكترونية ودن تحمل البنك لأية مسؤولية.

35- In case the Customer requests to cease any Electronic Channel or any of the services rendered therefrom for any reason whatever being attributed to him, then the Customer shall be responsible for all the transactions and sums transferred as a result of using the ID Code and the Login Password or the Fingerprint until the end of the working day on which the Bank receives a notification to that effect, and according to the conditions provided for under paragraphs (17) and (21) above

35- اذا طلب العميل وقف أية قناة إلكترونية أو أي من الخدمات المقدمة من خلالها لأية اسباب متعلقة به يكون العميل مسؤولًا عن كافة العمليات والمبالغ التي تم تحويلها والناتجه عن استخدام السم المستخدم وكلمات السر الخاصة به و/أو بصمة الإصبع وحتى نهاية دوام يوم العمل الذي يستلم فيه البنك تبليغاً منه بذلكو ذلك ضمن الشروط الواردة في البندين

(17) و (21) أعلاه.

36-The Electronic Channel granted to the Customer shall be temporarily suspended in case the Login Password and/or the ID Code and/or the Fingerprint have been incorrectly entered for Five consecutive times. The electronic transfer and money order services will further be suspended in case the Login Password and/or the ID Code have been incorrectly entered for three consecutive times. In both cases, the Customer shall refer to his branch and/or to the concerned department to reactivate the service.

 37- The Bank shall have the right to amend, alter and/or to add any terms and conditions relevant to the subscription to the Electronic Channels and/or their usage after notifying the Customer in writing and/or electronically at his address/domicile chosen with the Bank, after which the amendment shall be effective unless the Bank receives a written/electronic objection from the Customer within the period set forth in the notification. The Customer hereby further acknowledges that the Bank shall be entitled to change the software applied within the Electronic Channel/Channels without the need to notify the Customer in advance of that effect The receipt by the Bank of the Customer's written and/or electronic objection in accordance with this clause shall be deemed an explicit request from the Customer to stop and to cancel his subscription in the Electronic Channel which its amended terms and conditions has been objected.

37- يحق للبنك تعديل و/ أو تغيير و/أو اضافة أية شروط وأحكام متعلقه بالاشتراك في القنوات الالكترونية و/ أو استخدامها بعد اشعار العميل خطياً و/أو الكترونياً على عنوانه (موطنه) المختار لدى البنك ويكون التعديل نافذاً ما لم يستلم البنك اعتراضاً خطياً / الكترونياً من العميل خلال المدة المحددة بالإشعار وكذلك يقر العميل بأن من حق البنك تغيير البرمجيات المستخدمة في القناه/ القنوات الالكترونية المقدمة دون الحاجه الى اعلام العميل مسبقاً بهذا الاجراء ويعتبر استلام البنك لاعتراض العميل الخطي و أو الالكتروني وفقاً لما جاء في هذا البند طلباً صريحاً من العميل في وقف والغاء اشتراكه في القناه الالكترونية التي جرى الاعتراض على الحكام والشروط المعدلة بشأنها.

38- The e-mail offered via the Internet banking service channel shall be the safe mean of communication between the Bank and the Customer. The Customer shall be deemed to have received any message, notification and/or letter addressed by the Bank to the e-mail, and the Customer hereby agrees that any message received by the Bank through the e-mail shall be considered as issued by the Customer and be binding upon him.

38- يكون البريد الالكتروني المقدم عبر قناة الخدمة المصرفية عبر الانترنت هو الوسيلة الآمنه للتراسل بين البنك والعميل ويعتبر العميل مستلما لأي رسالة و/ أو اشعار و/ أو خطاب يرسله البنك على البريد الإلكتروني كما ويوافق العميل على اعتبار أية رسالة يستلمها البنك من البريد الالكتروني أنها صادرة عنه وملزمة له

39- The Customer hereby approves and consents to the procedures and systems used by the Bank to document the electronic transactions effected with him and to the data processing with which the correctness of the data and its attribution to the Customer, including his electronic signature and his Fingerprint, will be proven. The Customer further agrees that the Bank may choose any licensed party or any party to be licensed for the purposes of the documentation.

39- يوافق العميل على الاجراءات والانظمة التي يستخدمها البنك لتوثيق التعاملات الالكترونية معه ومعالجة المعلومات والتي من شأنها إثبات صحة المعلومات ونسبتها للعميل بما في ذلك توقيعه الالكتروني و بصمة إصبعه كما يوافق العميل على قيام البنك بإعتماد أية جهة مرخصة أو يتم ترخيصها أو إعتمادها لغايات التوثيق

40- It is agreed between the Bank and the Customer to carry out and to execute the banking transactions mentioned hereunder via electronic means, and that the provisions of the Jordanian Electronic Transactions Law No. 15 for the year 2015 currently in force and any amendments thereto shall apply to all such transactions.

40- تم الاتفاق بين البنك والعميل على إجراء وتنفيذ التعاملات المصرفية المذكورة في هذه الشروط والاحكام بوسائل إلكترونية وتم الاتفاق على انطباق أحكام قانون المعاملات الإلكترونية الاردني رقم ١٥ لسنة ١٩٥ الساري المفعول وأية تعديلات عليه على جميع تلك التعاملات

37- The Bank shall have the right to amend, alter and/or to add any terms and conditions relevant to the subscription to the Electronic Channels and/or their usage after notifying the Customer in writing and/or electronically at his address/domicile chosen with the Bank, after which the amendment shall be effective unless the Bank receives a written/electronic objection from the Customer within the period set forth in the notification. The Customer hereby further acknowledges that the Bank shall be entitled to change the software applied within the Electronic Channel/Channels without the need to notify the Customer in advance of that effect The receipt by the Bank of the Customer's written and/or electronic objection in accordance with this clause shall be deemed an explicit request from the Customer to stop and to cancel his subscription in the Electronic Channel which its amended terms and conditions has been objected.

37- يحق للبنك تعديل و/ أو تغيير و/أو اضافة أية شروط وأحكام متعلقه بالاشتراك في القنوات الالكترونية و/ أو استخدامها بعد اشعار العميل خطياً و/أو الكترونياً على عنوانه (موطنه) المختار لدى البنك ويكون التعديل نافذاً ما لم يستلم البنك اعتراضاً خطياً / الكترونياً من العميل خلال المدة المحددة بالإشعار وكذلك يقر العميل بأن من حق البنك تغيير البرمجيات المستخدمة في القناه/ القنوات الالكترونية المقدمة دون الحاجه الى اعلام العميل مسبقاً بهذا الاجراء وعتبر استلام البنك لاعتراض العميل الخطي و أو الالكتروني وفقاً لما جاء في هذا البند طلباً صريحاً من العميل في وقف والغاء اشتراكه في القناه الالكترونية التي جرى الاعتراض على الحكام والشروط المعدلة بشأنها.

38- The e-mail offered via the Internet banking service channel shall be the safe mean of communication between the Bank and the Customer. The Customer shall be deemed to have received any message, notification and/or letter addressed by the Bank to the e-mail, and the Customer hereby agrees that any message received by the Bank through the e-mail shall be considered as issued by the Customer and be binding upon him.

38- يكون البريد الالكتروني المقدم عبر قناة الخدمة المصرفية عبر الانترنت هو الوسيلة الآمنه للتراسل بين البنك والعميل ويعتبر العميل مستلما لأي رسالة و/ أو اشعار و/ أو خطاب يرسله البنك على البريد الإلكتروني كما ويوافق العميل على اعتبار أية رسالة يستلمها البنك من البريد الالكتروني أنها صادرة عنه وملزمة له

39- The Customer hereby approves and consents to the procedures and systems used by the Bank to document the electronic transactions effected with him and to the data processing with which the correctness of the data and its attribution to the Customer, including his electronic signature and his Fingerprint, will be proven. The Customer further agrees that the Bank may choose any licensed party or any party to be licensed for the purposes of the documentation.

39- يوافق العميل على الاجراءات والانظمة التي يستخدمها البنك لتوثيق التعاملات الالكترونية معه ومعالجة المعلومات والتي من شأنها إثبات صحة المعلومات ونسبتها للعميل بما في ذلك توقيعه الالكتروني و بصمة إصبعه كما يوافق العميل على قيام البنك بإعتماد أية جهة مرخصة أو يتم ترخيصها أو إعتمادها لغايات التوثيق

40- It is agreed between the Bank and the Customer to carry out and to execute the banking transactions mentioned hereunder via electronic means, and that the provisions of the Jordanian Electronic Transactions Law No. 15 for the year 2015 currently in force and any amendments thereto shall apply to all such transactions.

40- تم الاتفاق بين البنك والعميل على إجراء وتنفيذ التعاملات المصرفية المذكورة في هذه الشروط والاحكام بوسائل إلكترونية وتم الاتفاق على انطباق أحكام قانون المعاملات الإلكترونية الاردني رقم 15 لسنة 2015 الساري المفعول وأية تعديلات عليه على جميع تلك التعاملات

41- Addition to the electronic communication via the Electronic Channels, the Customer hereby declares that his chosen address is the address set out in the Bank, and the Customer shall be obliged to notify the Bank in writing with any changes thereof.

41- بالاضافة الى التراسل الالكتروني عبر القنوات الالكترونية يصرح العميل بأن عنوانه المعتمد هو العنوان الذي يحتفظ به لدى البنك ويلتزم العميل بإبلاغ البنك خطياً عن أي تعديل يطرأ عليه.

42- Subject to the conditions provided for under paragraph (21) above, the Customer shall be entitled to terminate his subscription to the Electronic Channels by providing the Bank with written notice. The Bank is further entitled to terminate the Customer's subscription at any time without obtaining the Customer's approval, with no need to give reasons or serve prior notice.

42- مـ3 مراعاة الشروط الواردة في البند (21) يحق للعميل إنهاء اشتراكه في القنوات الإلكترونية بإشعار خطي يقدمه للبنك كما ويحق للبنك انهاء اشتراك العميل في أي وقت ودون الحاجة لموافقة العميل او اخطاره مسبقاً ودون إبداء الأسباب.

43-The Customer hereby finally absolves, acquits and discharges the Bank from any rights, claims, demands or responsibilities for any losses, damages, liabilities or otherwise which the Customer may incur as a result of subscribing or using any of the Electronic Channels or the services provided by the Bank. In case it is proved that a default has occurred from the Bank in executing any transaction requested by the Customer then the Customer accepts that the total liability of the Bank shall be limited in all circumstances to reverse the incorrect entry, and to return the commissions previously debited to the Customer's account.

43- يُعفي العميل ذمة البنك ابراءاً نهائياً من أي حقوق أو ادعاءات أو مطالبات أو مسؤوليات عن أي عطل أو ضرر أو خسارة أو مسؤولية أو خلافه قد يتكبدها العميل نتيجة اشتراكه و/ أو استعماله لأي من القنوات الالكترونية أو الخدمات المقدمة من البنك وفي حال ثبت حدوث أي خطأ من جانب البنك في إجراء أي معاملة جرى طلبها من العميل يوافق العميل على أن حدود مسؤولية البنك تنحصر في كافة الاحوال على عكس القيد الخاطئ واعادة العمولات التي جرى قيدها مسبقا إلى حساب العميل.

44- These terms and conditions shall be subject to and interpreted in accordance with the Jordanian Laws currently in force in the Hashemite Kingdom of Jordan Courts of Amman (Palace of Justice) shall have the exclusive jurisdiction over any dispute that may arise between the Bank and the Customer in regards the interpretation or the implementation of these terms and conditions, without prejudice to the right of the Bank to sue the Customer before any other court of the Bank's choice The Bank and the Customer hereby waive their rights in exchanging notarial notices.

44- تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفق القوانين الأردنية النافذه في المملكة الاردنية الهاشمية وتختص محكمة وسط عمان قصر العدل دون غيرها بالفصل في أي نزاع قد ينشأبين البنك وعميله دون الاخلال بحق البنك بمقاضاة العميل امام أي محكمة اخرى حسب اختياره فيما يتعلق بتفسير وأو تطبيق هذه الشروط والاحكام ويسقط كل من البنك والعميل حقه في تبادل الاخطارات العدلية.

45- The Bank will not be held responsible for the disconnection of telecommunication in the electronic means/ mobile devices, nor for any reasons beyond the control of the Bank. The Bank will not be further held responsible for any money transfers and/or any execution of standing orders and/or

45- لا يكون البنك مسؤولا عن انقطاع الاتصال عن الوسائل الالكترونية / الهاتف النقال او عن اية اسباب خارجه عن ارادة البنك كما لا يكون البنك مسؤولًا عن اية تحويلات مالية و/ أو إجراء تعليمات ثابتة و/أو التعليمات المتعلقة بإضافة المستفيدين تتم من خلال رقم الهاتف النقال الخاص بالعميل المشترك بالخدمة وذلك في حال فصله عن الخدمة ولم

يعلم البنك بذلك او في حال قيام الشركة المزوده بالخدمة بتحويل رقم هاتف العميل لشخص اخر لاي سبب كان

execution of instruction regarding adding beneficiaries/payees made through the Customer's personal mobile phone number in case it is disconnected from the service without informing the bank, or in case the service provider company transfers the Customer's mobile phone number to another person for whatever reason.

46- في حال قيام العميل بربط رقم الهاتف النقال مع حسابه في خدمة التحويل الغوري فان بيانات اسمه او رقم حسابه و/او اسم مقدم الخدمة الخاص به سوف يتم اظهارها لمنشئ الحوالة على قنوات الدفع الخاصة بالمشاركين في النظام.

46- In case the customer links the mobile phone number with his/her account in the instant transfer service (CLIQ), his/her data (his/her name and/or account number and/or the name of his/her service provider) will be shown to the originator of the transfer on the payment channels of the participants of the system.

47- إذا تبين لي عدم قيامكم بتنفيذ أية عملية لأي سبب كان، أوافق على عدم تحملكم أية خسارة قد تنشأ نتيجة عدم تنفيذ هذه العملية لأي سبب، وأسقط حقي في أية مطالبة مهما كان نوعها وسببها ومنشؤها.

47- If I find out that the Bank has not executed any transaction for any reason whatsoever, I agree that the Bank shall not bear any loss that might arise out of the non-execution of such transaction for any reason, and I waive my right to any claim regardless of its type, cause or origin.

48- أنه وفي حــال طـلــبي دفتر شــيــكات و/أو بطاقة ائتمان بموجب الخدمة، وفي حال موافقتكم على ذلك، ألتزم بمراجعة الفرع المعني لاستلام الدفتر أصوليا و/أو لاستكمال إجراءات طلب البطاقة، و أوافق مسبقاً على قيد الرسوم التي تقررونها على حسابي لديكم، وأسقط حقي في الطعن أو الإعتراض مسبقاً على أي قيد أو إجراء تجرونه بهذا الخصوص.

48- In the event of requesting a cheque book and/or credit card under the Service and if the Bank consents thereto, I undertake to refer to the concerned Branch to duly receive the cheque book and/or fulfill the requirements to apply for the card. I agree in advance to debiting my account with you with the fees determined by the Bank and I waive my right in advance to challenge or object to any entry or action you carry out in that regard.

49- للبنك الحق في إلغاء اشتراكي في الخدمة في حال تبلغه بصدور قرار بالحجز التحفظي أو التنفيذي بحقي، أو عند تبلغه بصدور حكم ضدي بالتصفية أو شهر الإفلاس أو التوقف عن الدفع أو العجز عن الدفع.

49- The Bank shall be entitled to cancel my subscription to the Service in the event that it is being notified of a provisional or an executive attachment against me or upon being notified of a judgement against me regarding liquidation, declaration of bankruptcy, cessation or default of payment.

50- يحق للبنك اعتماد خدمة ال VIP Flag لعملاء محددين و بشروط ان يكون هناللك رصيد كافي وقت تنفيذ الحركة من قبل البنك و مسؤول الحساب.

50- The bank has the right to grant the VIP Flag service for specific customers, provided that there is sufficient balance at the time of executing the transaction by the bank and the account manager.

I / We the authorized signatories undertake that I/We have seen the terms, conditions and instructions of the subscription in the electronic services of Jordan Kuwait Bank which it is 15 pages long and consist of introduction and 50 items (number of items). I/we have fully understood their content And I/We declared that we received a copy of these Terms and conditions and a copy of the user guide for electronic banking services I/We hereby agree to abide by the content hereof together with any amendments thereto once the same is notified to me by the Bank in accordance with the provisions provided for in these terms and conditions.

I/We Hereby declare that my acknowledgments and undertakings may not be revoked or reversed in any way and for any reason whatsoever .I /we acknowledge that /we have read and understood the Policy Notice on the official website of the bank (https://www.jkb.com), and hereby confirm our acceptance to the bank to collect and use our personal data from time to time for the purpose described and in accordance with the terms set out in the notice.

أقر أنا العميل / العملاء المفوضين على الحساب بأننى / أننا اطلعت اطلعنا على هذه الشروط والاحكام الخاصة بالاشتراك في الخدمات الإلكترونية لدى البنك الأردني الكويتي والتي تقع على 15 صفحه وتتكون من مقدمة و 50 بند (عدد البنود) وتفهمت التفهمنا مضمونها واستلمت استلمنا نسخة من هذه الشروط والأحكام ونسخة من دليل الاستخدام الخاص بالخدمات المصرفية الإلكترونية وأوافق على الالتزام بما ورد فيهما وبأى تعديل قد يطرأ عليهما في المستقبل وبمجرد اشعاري / اشعارنا بها من قبل البنك وفقاً لما ورد في هذه الاحكام والشروط وأن هذه الاقرارات والتعهدات غير قابلة للنقض و/أو الرجوع عنها بأى حال من الأحوال ولاى سبب من الأسباب نؤكد بموجب موافقتنا على هذه الشروط والأحكام بأننا قد اطلعنا وفهمنا مضمون اشعار الخصوصية الموجود على الموقع الالكتروني الرسمي للبنك https://www.jkb.com ونوافق على قيام البنك بجمع واستخدام بياناتنا الشخصية من وقت لاخر وذلك وفقا للاغراض الموصوفه وبناءً على الاحكام المنصوص عليها في الاشعار.

Signaturo		التمقيع.